

Dichiarazione di instaurazione di convivenza di fatto

Ai sensi dell'art. 1, comma 35 della Legge 20 maggio 2016, n. 76

Erklärung betreffend einer Partnerschaft

gemäß Art. 1, Ziffer 35 des Gesetzes 20. Mai 2016, n. 76

Io sottoscritto/a:

Der / die Unterzeichnete

_____ nato il/geb. am _____
(cognome / Name) (nome / Vorname) (data di nascita / Geburtsdatum)

residente a:

wohnhaft in:

_____ (indirizzo / Adresse)

dichiara ai sensi dell'art. 47 del DPR 445/2000 e consapevole delle conseguenze anche penali in caso di dichiarazione mendace o lacunosa ed in relazione al disposto del comma 35 dell'art. 1 della Legge 76/2016

bestätigt hiermit gemäß Art. 47 DPR 445/2000 und in Kenntnis der strafrechtlichen Folgen bei falscher oder unvollständiger Aussage

di aver instaurato un rapporto di convivenza così come previsto

dal comma 35 dell'art. 1 della Legge 20 maggio 2016, n. 76

dass er/sie eine Lebenspartnerschaft gemäß Ziffer 35 des Art. 1 des Gesetzes 20. Mai 2016, Nr. 76 mit der unten aufgeführten Person eingegangen ist:

con / anderer Partner _____
(cognome / Name) (nome / Vorname)

nato il / geb. am _____ di cittadinanza: _____
(Geburtsdatum) Staatsangehörigkeit

residente a / wohnhaft in: _____
(indirizzo / Adresse)

Con l'occasione il sottoscritto dichiara che

Weiterhin erklärt der/die Unterzeichnete, dass zwischen den Partnern

è stato stipulato tra le parti un contratto di convivenza che regola le questioni patrimoniali.
ein vermögensrechtlicher Vertrag besteht.

NON esiste tra le parti alcuno contratto di convivenza riguardante le questioni patrimoniali.
KEIN vermögensrechtlicher Vertrag besteht.

Luogo _____ Data: _____ Firma. _____
(Ort) (Datum) (Unterschrift)

Assenso dell'altro partner:

Zustimmung des anderen Partners

Luogo: _____ Data: _____
(Ort) (Datum)

Firma. _____
(Unterschrift)

In caso di invio per e-mail allegare copia dei documenti di riconoscimento dei dichiaranti.
Bei Zusendung per E-Mail bitte Kopie der Ausweise der Erklärenden beilegen!

Indirizzo / email-Adresse: statocivile.stoccarda@esteri.it